



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2011/0449(COD)

6.9.2012

PAKEITIMAI 20 - 42

Pranešimo projektas
Anthea McIntyre
(PE491.149v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma mainų, pagalbos ir mokymo programa, skirta apsaugai nuo eurų padirbinėjimo (programa „Pericles 2020“)

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2011) 0913 – C7-0510/2011 – 2011/0449(COD))

AM911487LT.doc

PE494.709v01-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

AM_Com_LegReport

Pakeitimas 20
Antigoni Papadopoulou

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(1) Sąjunga ir valstybės narės nusistatė tikslą nustatyti priemones, būtinas eurui kaip bendrai valiutai naudoti. Šios priemonės apima euro apsaugą nuo padirbinėjimo;

Pakeitimas

(1) Sąjunga ir valstybės narės nusistatė tikslą nustatyti priemones, būtinas eurui kaip bendrai valiutai naudoti. Šios priemonės apima euro apsaugą nuo padirbinėjimo ***ir susijusio sukčiavimo taip Europos ekonomikai suteikiant veiksmingumo ir užtikrinant viešųjų finansų tvarumą;***

Or. en

Pakeitimas 21
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(5) 2011 m. Komisija atliko poveikio vertinimą siekdama nustatyti, ar programą reikėtų tęsti;

Pakeitimas

(5) 2011 m. Komisija atliko poveikio vertinimą siekdama nustatyti, ar programą reikėtų tęsti. ***Jo rezultatai parodė, kad programą reikia tęsti ir pagerinti jos tikslus ir metodiką;***

Or. es

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama paaiškinti poveikio vertinimo rezultatus.

Pakeitimas 22
Anthea McIntyre

**Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(15) Sąjungos finansiniai interesai turėtų būti saugomi proporcingomis priemonėmis per visą išlaidų ciklą, įskaitant pažeidimų prevenciją, nustatymą ir tyrimą, prarastų, nepagrįstai išmokėtų ar netinkamai panaudotų lėšų susigrąžinimą ir, prireikus, sankcijas,

Pakeitimas

(15) Sąjungos finansiniai interesai viso išlaidų ciklo metu turėtų būti apsaugoti proporcingomis priemonėmis, įskaitant pažeidimų prevenciją, nustatymą ir tyrimą, prarastų, neteisingai išmokėtų ar netinkamai panaudotų lėšų susigrąžinimą ir prireikus ***administracines ir finansines sankcijas, remiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. XXXX/2012 dėl Sąjungos metiniam biudžetui taikomų finansinių taisyklių,***

Or. en

**Pakeitimas 23
Agustín Díaz de Mera García Consuegra**

**Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Programa ***padedama užtikrinti intensyvesnę tarpvalstybinę bendradarbiavimą siekiant apsaugoti eurą Sąjungos lygmeniu ir tarptautiniu mastu, taip pat didinti šių veiksmų veiksmingumą*** remiantis geriausia patirtimi, bendrais standartais ir bendru specialiu mokymu.

Pakeitimas

Programa ***remiamas tarpvalstybinio bendradarbiavimo stiprinimas Sąjungoje ir už jos ribų, ypatingą dėmesį skiriant toms valstybėms narėms ir trečiosioms šalims, kuriose, remiantis kompetentingų institucijų ataskaitomis, daugiausiai klastojama eurų. Šis bendradarbiavimas vykdomas remiantis*** geriausia patirtimi, bendrais standartais ir bendru specialiu mokymu

Or. es

**Pakeitimas 24
Antigoni Papadopoulou**

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Konkretus programos tikslas yra apsaugoti eurų banknotus ir monetas nuo padirbinėjimo ir susijusio sukčiavimo remiant bei papildant valstybių narių priemones ir padedant kompetentingoms nacionalinėms bei Europos institucijoms plėtoti glaudų ir reguliarių bendradarbiavimą tarpusavyje ir su Europos Komisija, taip pat su trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis.

Pakeitimas

Konkretus programos tikslas yra apsaugoti eurų banknotus ir monetas nuo padirbinėjimo ir susijusio sukčiavimo remiant bei papildant valstybių narių priemones ir padedant kompetentingoms nacionalinėms bei Europos institucijoms plėtoti glaudų ir reguliarių bendradarbiavimą ***ir keitimąsi geriausia patirtimi*** tarpusavyje ir su Europos Komisija, taip pat su trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis.

Or. en

Pakeitimas 25
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Konkretus programos tikslas yra apsaugoti eurų banknotus ir monetas nuo padirbinėjimo ir susijusio sukčiavimo remiant bei papildant valstybių narių priemones ir padedant kompetentingoms nacionalinėms bei Europos institucijoms plėtoti glaudų ir reguliarių bendradarbiavimą tarpusavyje ir su Europos Komisija, taip pat su trečiosiomis šalimis ***ir*** tarptautinėmis organizacijomis.

Pakeitimas

Konkretus programos tikslas yra apsaugoti eurų banknotus ir monetas nuo padirbinėjimo ir susijusio sukčiavimo remiant bei papildant valstybių narių priemones ir padedant kompetentingoms nacionalinėms bei Europos institucijoms plėtoti glaudų ir reguliarių bendradarbiavimą tarpusavyje ir su Europos Komisija, taip pat prireikus su trečiosiomis šalimis, tarptautinėmis organizacijomis ***ir privačiais subjektais, kurių darbuotojai buvo apmokyti ir turi patvirtintas technines žinias ir (arba) specialią suklastotų banknotų ir monetų nustatymo įrangą.***

Or. es

Pagrindimas

Programoje reikėtų pirmą kartą atsižvelgti į privačius subjektus, nes nemaža jų dalį savo biudžeto skiria savo darbuotojų mokymui ir rengimui nustatyti suklastotus banknotus ir monetas, be to, jei turi specialią įrangą jiems nustatyti.

Pakeitimas 26

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl reglamento

7 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(d) teisminių institucijų pareigūnai **ir** šios srities teisės specialistai;

Pakeitimas

(d) teisminių institucijų pareigūnai, šios srities teisės specialistai **ir teisinių profesijų atstovai**;

Or. es

Pagrindimas

Reikėtų įtraukti kiek įmanoma daugiau darbuotojų, kurie padėtų tinkamai įgyvendinti šią programą.

Pakeitimas 27

Antigoni Papadopoulou

Pasiūlymas dėl reglamento

7 straipsnio 1 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(ea) ES piliečiai – rengiant švietimo ir informuotumo didinimo kampanijas apie eurų padirbinėjimą jie turėtų būti informuojami, kaip apsaugoti vykdant kasdienes sandorius.

Or. en

Pakeitimas 28

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

**Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 2 dalies g a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(ga) privatūs subjektai, kurių darbuotojai buvo apmokyti ir turi patvirtintas technines žinias ir (arba) specialią suklastotų banknotų ir monetų nustatymo įrangą.

Or. es

Pagrindimas

Programoje reikėtų pirmą kartą atsižvelgti į privačius subjektus, nes nemaža jų dalį savo biudžeto skiria savo darbuotojų mokymui ir rengimui nustatyti suklastotus banknotus ir monetas, be to, jei turi specialią įrangą jiems nustatyti.

**Pakeitimas 29
Antigoni Papadopoulou**

**Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 4 dalies a punkto įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(a) keitimasis informacija, ypač rengiant praktinius seminarus, susitikimus ir kitokius seminarus, tikslingas kompetentingų nacionalinių institucijų darbuotojų įdarbinimas ir mainai bei kita panaši veikla. Tikslinės keitimosi informacija sritys bus, be kita ko, šios:

(a) keitimasis informacija ***ir jos sklaida***, ypač rengiant praktinius seminarus, susitikimus ir kitokius seminarus, tikslingas kompetentingų nacionalinių institucijų darbuotojų įdarbinimas ir mainai bei kita panaši veikla. Tikslinės keitimosi informacija sritys bus, be kita ko, šios:

Or. en

**Pakeitimas 30
Cornelis de Jong**

**Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 4 dalies a punkto įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(a) keitimasis informacija, **ypač rengiant praktinius seminarus, susitikimus ir kitokius seminarus, tikslingas** kompetentingų nacionalinių institucijų darbuotojų **įdarbinimas ir mainai bei kita panaši veikla**. Tikslinės keitimosi informacija sritys bus, be kita ko, šios:

Pakeitimas

(a) keitimasis informacija **vykdant tikslingą** kompetentingų nacionalinių institucijų darbuotojų **įdarbinimą ir mainus bei kitą panašią veiklą**. Tikslinės keitimosi informacija sritys bus, be kita ko, šios:

Or. en

Pakeitimas 31
Antigoni Papadopoulou

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 4 dalies a punkto 7 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– susiję techniniai ir statistiniai duomenys, remiantis ECB padirbtų pinigų duomenų baze;

Or. en

Pakeitimas 32
Antigoni Papadopoulou

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 4 dalies b punkto pirma įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– bet kokią priemonę, kuria kuriami mokymo ištekčiai Europos Sąjungos lygmeniu (ES teisės aktų vadovas, informaciniai biuleteniai, praktiniai vadovai, terminų žodynai ir leksikonai, duomenų bazės, ypač mokslinės pagalbos arba technologijų sekimo srityse), arba taikomosios kompiuterių programos (pvz., programinė įranga);

– bet kokią priemonę, kuria kuriami mokymo ištekčiai Europos Sąjungos lygmeniu (ES teisės aktų vadovas, informaciniai biuleteniai, praktiniai vadovai, terminų žodynai ir leksikonai, **į monetas panašių objektų, kurie gali būti netinkamai naudojami kaip euro monetos, registras**, duomenų bazės, ypač mokslinės pagalbos arba technologijų sekimo srityse),

arba taikomosios kompiuterių programos
(pvz., programinė įranga);

Or. en

Pakeitimas 33
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 4 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(c) dotacijos, skirtos įrangai, kurią galėtų naudoti specialios kovos su padirbinėjimu institucijos eurui nuo padirbinėjimo apsaugoti, išigyti.

Pakeitimas

(c) dotacijos, skirtos įrangai, kurią galėtų naudoti specialios kovos su padirbinėjimu institucijos eurui nuo padirbinėjimo apsaugoti, išigyti **pagal 10 straipsnio 3 dalį**.

Or. es

Pakeitimas 34
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Pagal programą skiriamų dotacijų bendro finansavimo dalis neviršija 80 proc. tinkamų finansuoti sąnaudų. 11 straipsnyje nurodytoje metinėje darbo programoje nustatytais išimtiniais tinkamai pagrįstais atvejais bendro finansavimo dalis neviršija 90 proc. tinkamų finansuoti sąnaudų.

Pakeitimas

4. Pagal programą skiriamų dotacijų bendro finansavimo dalis neviršija 80 proc. tinkamų finansuoti sąnaudų. 11 straipsnyje nurodytoje metinėje darbo programoje nustatytais išimtiniais tinkamai pagrįstais atvejais bendro finansavimo dalis neviršija 90 proc. tinkamų finansuoti sąnaudų.

Šią bendro finansavimo dalį reikia padidinti tam, kad valstybės narės turėtų daugiau ekonominio lankstumo, kuris padėtų tinkamai parengti ir įgyvendinti euro apsaugos ir išsaugojimo projektus.

Or. es

Pagrindimas

Bendro finansavimo padidinimas grindžiamas tuo, kad reikia išvengti, kad tam tikri projektai neliktų neįgyvendinti dėl lėšų trūkumo.

Pakeitimas 35 **Anthea McIntyre**

Pasiūlymas dėl reglamento **11 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Programai įgyvendinti Komisija priima metines darbo **programas**. Jose nustatomi siekiami tikslai, laukiami rezultatai, **įgyvendinimo** metodas ir bendra lėšų suma. Jose taip pat aprašomi numatomi finansuoti veiksmai, nurodoma kiekvienam veiksmui skirta orientacinė lėšų suma ir pateikiamas preliminarus **įgyvendinimo** tvarkaraštis. **Jose** nurodomi dotacijų **skyrimo** prioritetai, **esminiai** vertinimo kriterijai ir **didžiausia** bendro finansavimo **dalis**.

Pakeitimas

Komisija **pagal 11a straipsnį** priima **deleguotuosius aktus dėl metinių** darbo **programų**. Jose nustatomi siekiami tikslai, laukiami rezultatai, **vykdymo** metodas ir bendra lėšų suma, **įskaitant pakoreguotą biudžeto paskirstymą**. Jose taip pat aprašomi numatomi finansuoti veiksmai, nurodoma kiekvienam veiksmui skirta orientacinė lėšų suma ir pateikiamas preliminarus **vykdymo** tvarkaraštis. **Šiose programose** nurodomi dotacijų prioritetai, vertinimo kriterijai ir **maksimali** bendro finansavimo **norma**.

Or. en

Pakeitimas 36 **Agustín Díaz de Mera García Consuegra**

Pasiūlymas dėl reglamento **11 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Programai įgyvendinti Komisija priima metines darbo programos. Jose nustatomi siekiami tikslai, laukiami rezultatai, įgyvendinimo metodas ir bendra lėšų suma. Jose taip pat aprašomi numatomi finansuoti veiksmai, nurodoma kiekvienam veiksmui skirta orientacinė lėšų suma ir pateikiamas

Pakeitimas

Programai įgyvendinti Komisija priima metines darbo programos. Jose nustatomi siekiami tikslai, laukiami rezultatai, įgyvendinimo metodas ir bendra lėšų suma. Jose taip pat aprašomi numatomi finansuoti veiksmai, **jų finansavimo būdas ir** nurodoma kiekvienam veiksmui skirta

preliminarus įgyvendinimo tvarkaraštis. Jose nurodomi dotacijų skyrimo prioritetai, esminiai vertinimo kriterijai ir didžiausia bendro finansavimo dalis.

orientacinė lėšų suma ir pateikiamas preliminarus įgyvendinimo tvarkaraštis. Jose nurodomi dotacijų skyrimo prioritetai, esminiai vertinimo kriterijai ir didžiausia bendro finansavimo dalis.

Or. es

Pagrindimas

Reikia įtraukti veiksmų finansavimo būdą, nes jis gali būti neįtrauktas į veiksmų aprašą. Eurų apsaugai nereikia deleguotųjų aktų, nes reikia stengtis vengti didelio nelankstumo siekiant, kad programų valdymas ir veiksmai būtų veiksmingi ir lankstūs.

Pakeitimas 37 **Anthea McIntyre**

Pasiūlymas dėl reglamento **11 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Iš biudžeto, skirto komunikacijos veiksmams, Komisijos vykdomiems pagal šį reglamentą, taip pat finansuojama Sąjungos politinių prioritetų organizacinė komunikacija.

Pakeitimas

Iš biudžeto, skirto komunikacijos veiksmams, Komisijos vykdomiems pagal šį reglamentą, taip pat finansuojama Sąjungos politinių prioritetų organizacinė komunikacija, *atsižvelgiant į programos taikymo sritį*.

Or. en

Pakeitimas 38 **Cornelis de Jong**

Pasiūlymas dėl reglamento **11 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Iš biudžeto, skirto komunikacijos veiksmams, Komisijos vykdomiems pagal šį reglamentą, taip pat finansuojama Sąjungos politinių prioritetų organizacinė komunikacija.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 39
Cornelis de Jong

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisija programą įgyvendina bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, įvairiuose programos įgyvendinimo etapuose konsultuodamasi Reglamente (EB) Nr. 1338/2001 nurodytame atitinkamame patariamajame komitete, atsižvelgdama į susijusias taikytas kitų kompetentingų subjektų, ypač ECB ir Europolo, priemones. Komisija **siekia užtikrinti** šios Europos Sąjungos veiksmų programos ir kitų susijusių programų bei veiklos derėjimą ir papildomumą.

Pakeitimas

1. Komisija programą įgyvendina bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, įvairiuose programos įgyvendinimo etapuose konsultuodamasi Reglamente (EB) Nr. 1338/2001 nurodytame atitinkamame patariamajame komitete, atsižvelgdama į susijusias taikytas kitų kompetentingų subjektų, ypač ECB ir Europolo, priemones. Komisija **užtikrina** šios Europos Sąjungos veiksmų programos ir kitų susijusių programų bei veiklos derėjimą ir papildomumą.

Pakeitimas 40
Anthea McIntyre

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisija tinkamomis priemonėmis užtikrina, kad vykdant pagal šį reglamentą finansuojamus veiksmus Sąjungos finansiniai interesai būtų saugomi taikant prevencines kovas su sukčiavimu, korupcija ir kitokia neteisėta veika priemonės, atliekant veiksmingus patikrinimus ir, jei nustatoma pažeidimų, atgaunant nepagrįstai sumokėtas sumas ir prireikus skiriant veiksmingas,

Pakeitimas

1. Komisija tinkamomis priemonėmis užtikrina, kad vykdant pagal šį reglamentą finansuojamus veiksmus Sąjungos finansiniai interesai būtų saugomi taikant prevencines kovas su sukčiavimu, korupcija ir kitokia neteisėta veikla priemonės, atliekant veiksmingus patikrinimus ir, jei nustatoma pažeidimų, atgaunant nepagrįstai sumokėtas sumas ir prireikus skiriant veiksmingas,

proporcingas ir *atgrasomas* sankcijas.

proporcingas ir *atgrasomasias administracines ir finansines* sankcijas.

Or. en

Pakeitimas 41
Anthea McIntyre

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 2 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF) *gali*, laikydamasi *Reglamente* (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 nustatytų procedūrų, *atlikti ūkinės veiklos vykdytojų, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusių su tokiu finansavimu*, patikrinimus ir *inspektavimą* vietoje, siekdama nustatyti, ar *vykdant* dotacijos *susitarimą, dotacijos sprendimą arba sutartį dėl* Sąjungos lėšų *skyrimo nebūta* Sąjungos finansiniams interesams *kenkiančių sukčiavimo, korupcijos arba kitos neteisėtos veikos* atvejų.

Pakeitimas

3. Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF), laikydamasi *1999 m. gegužės 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1073/1999 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų ir 1996 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamento* (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 *dėl Komisijos atliekamų patikrinimų ir inspektavimų vietoje siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų nuostatų ir juose* nustatytų procedūrų *gali atlikti tyrimus, įskaitant* patikrinimus ir *patikras* vietoje, siekdama nustatyti, ar *būta su susitarimu ar sprendimu dėl* dotacijos *ar sutartimi, finansuojamų pagal programą, susijusio sukčiavimo, korupcijos ar kitokios neteisėtos veiklos, kenkiančios* Sąjungos finansiniams interesams, atvejų.

Or. en

Pakeitimas 42
Anthea McIntyre

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Nepažeidžiant pirmos ir antros pastraipų nuostatų, bendradarbiavimo susitarimuose su trečiosiomis šalimis bei tarptautinėmis organizacijomis ir dotacijų susitarimuose, dotacijų sprendimuose ir sutartyse, sudaromose įgyvendinant šį reglamentą, Komisijai, Audito Rūmams ir OLAF aiškiai suteikiami įgaliojimai atlikti tokius auditus, patikrinimus ir inspektavimą vietoje.

Pakeitimas

4. Nedarant poveikio 1, 2 ir 3 dalims, į bendradarbiavimo susitarimus su trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis, sutartis, dotacijų susitarimus bei sprendimus, sudaromus ir priimamus įgyvendinant šį reglamentą, įtraukiamos nuostatos, kuriomis Komisijai, Audito Rūmams ir OLAF aiškiai suteikiama teisė atlikti tokių auditų ir tyrimus atsižvelgiant į jų atitinkamą kompetenciją.

Or. en